

Výrok

Směrnice Rady 1999/70/ES ze dne 28. června 1999 o rámcové dohodě o pracovních poměrech na dobu určitou uzavřené mezi organizací UNICE, CEEP a EKOS a rámcová dohoda o pracovních poměrech na dobu určitou uzavřená dne 18. března 1999, která je přílohou této směrnice, musejí být vykládány tak, že se nevztahují na pracovní poměr na dobu určitou mezi pracovníkem agentury práce a agenturou práce ani na pracovní poměr na dobu určitou mezi takovým pracovníkem a uživatelem.

(¹) Úř. věst. C 243, 11.8.2012.

Usnesení Soudního dvora (třetího senátu) ze dne 21. března 2013 — (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Giudice di pace di Lecce — Itálie) — trestní řízení proti Abdoul Khadre Mbaye

(Věc C-522/11) (¹)

(„Článek 99 jednacího řádu — Prostor svobody, bezpečnosti a práva — Směrnice 2008/115/CE — Společné normy a postupy při navracení neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí — Vnitrostátní právní úprava, která trestá neoprávněný pobyt trestními sankcemi“)

(2013/C 156/25)

Jednací jazyk: italská

Předkládající soud

Giudice di pace di Lecce

Účastník původního trestního řízení

Abdoul Khadre Mbaye

Předmět věci

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce — Ufficio del Giudice di Pace Lecce — Výklad čl. 2 odst. 2 písm. b), jakož i článků 6, 7 a 8 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/115/ES ze dne 16. prosince 2008 o společných normách a postupech v členských státech při navracení neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí (Úř. věst. L 348, s. 98) — Vnitrostátní právní předpisy, které stanoví pokutu 5 000 až 10 000 eur pro cizince, který neoprávněně vstoupil na vnitrostátní území nebo který tam neoprávněně pobývá — Přípustnost trestního činu neoprávněného pobytu — Přípustnost okamžitého vyhoštění na období přinejmenším pěti let jako náhrady pokuty

Výrok

1) Na základě čl. 2 odst. 2 písm. b) směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/115/ES ze dne 16. prosince 2008 o společných

normách a postupech v členských státech při navracení neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí nemohou být státní příslušníci třetích zemí, kteří jsou stíháni nebo odsouzeni za trestný čin neoprávněného pobytu stanovený právní úpravou členského státu, s ohledem na tento jediný trestný čin vyloučeni z působnosti této směrnice.

2) Směrnice 2008/115 nebrání právní úpravě členského státu, jaká je dotčená ve věci v původním řízení, která trestá neoprávněný pobyt státních příslušníků třetí země pokutou, která může být nahrazena vyhoštěním, ale tato možnost nahrazení může být použita jen tehdy, pokud situace dotčené osoby odpovídá jedná ze situací uvedených v čl. 7 odst. 4 této směrnice.

(¹) Úř. věst. C 370, 17.12.2011.

Usnesení Soudního dvora (osmého senátu) ze dne 21. března 2013 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Administrativen sad — Varna — Bulharsko) — Sani Treyd EOOD v. Direktor na Direkcija „Obžalvane i upravlenie na izpalnienieto“ — Varna pri Centralno upravlenie na Nacionalnata agencija za prichodite

(Věc C-153/12) (¹)

(„Článek 99 jednacího řádu — DPH — Směrnice 2006/112/ES — Články 62, 63, 65, 73 a 80 — Zřízení práva stavby na cizím pozemku fyzickými osobami, které nejsou ani osobami povinnými k dani ani osobami povinnými odvést daň, ve prospěch společnosti výměnou za služby výstavby nemovitosti, které tato společnost poskytne uvedeným fyzickým osobám — Směnná smlouva — DPH za služby týkající se výstavby nemovitosti — Vznik daňové povinnosti — Uskutečnění zdanitelného plnění — Uhrazení celého protiplnění předem — Záloha — Základ daně u plnění v případě, že protiplnění je tvořeno zbožím nebo službami“)

(2013/C 156/26)

Jednací jazyk: bulharština

Předkládající soud

Administrativen sad — Varna

Účastníci původního řízení

Žalobkyně: Sani Treyd EOOD

Žalovaný: Direktor na Direkcija „Obžalvane i upravlenie na izpalnienieto“ — Varna pri Centralno upravlenie na Nacionalnata agencija za prichodite

Předmět věci

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce — Administrativen sad — Varna — Výklad čl. 62 odst. 1, článků 63, 73 a 80 směrnice Rady 2006/112/ES ze dne 28. listopadu 2006 o společném systému daně z přidané hodnoty (Úř. věst. L 347, s. 1) — Vnitrostátní právní úprava, která stanoví, že jakékoliv